

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

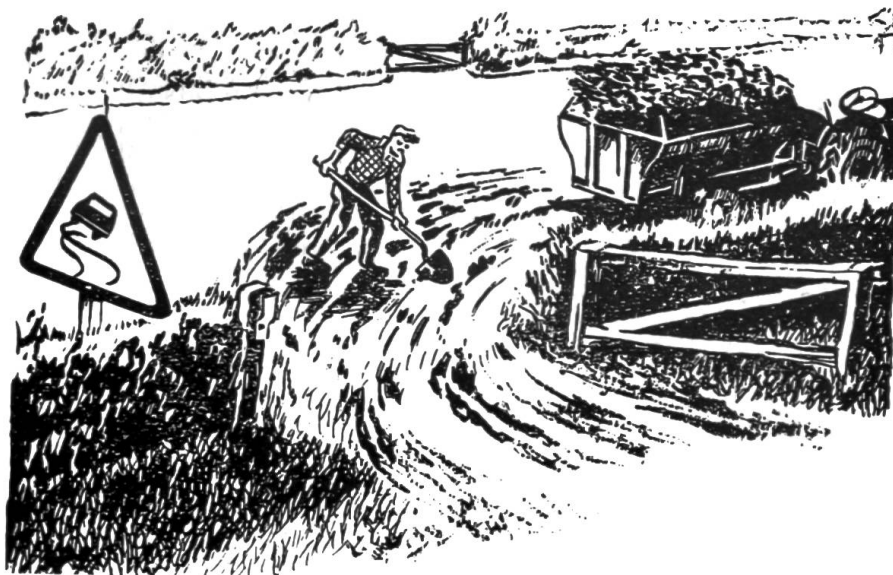
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Faites disparaître tous dépôts laissés sur la chaussée par vos véhicules!



**1200 990 DAVID BROWN**  
**780 880 770**  
 R. Grunder + Cie S.A.  
 Meyrin, Dintikon  
 tel. (022) 41 49 33  
 tel. (057) 7 32 53

*Conducteurs de tracteurs,  
 faites connaître assez tôt  
 votre intention  
 de changer de direction !*



## COMPTEUR D'HEURES



Indique la marche effective du moteur  
 en heures et en minutes.

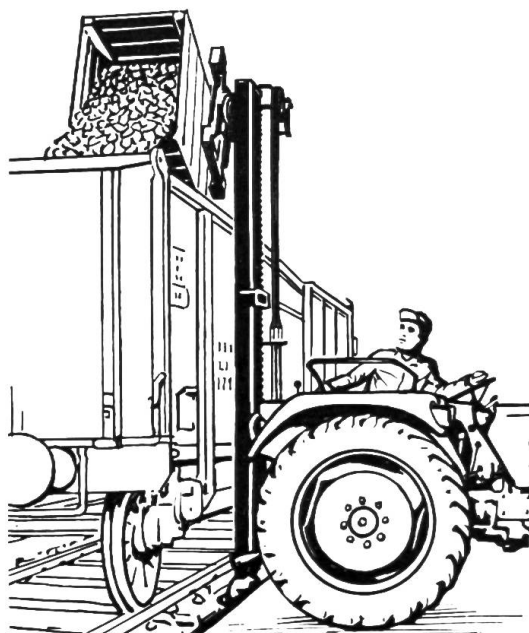
Pour tous les tracteurs et machines  
 agricoles. 6, 12, 24, 36 et 220 volts.

### **Krautli Auto Parts S.A.**

1001 Lausanne  
 8040 Zurich

Bd de Grancy 49  
 Badenerstrasse 281

**Il n'est plus toléré que des jeunes de moins de 14 ans conduisent des  
 véhicules automobiles agricoles sur la voie publique.**



## Avec l'élévateur à palettes



vous pouvez

- ↑ soulever à 3 m
- ↔ déplacer latéralement
- vider les palettes  
(360° dans les 2 sens)
- ∨ régler l'inclinaison

Tout cela avec 1000 kg de charge  
et sans fatigue

Nos collaborateurs en Suisse romande:

**Louis Vuffray**, 1141 Vufflens-le-Château VD,  
Téléphone (021) 71 46 48

**Francis Jaunin**, 1099 Essertes VD,  
Téléphone (021) 93 74 01

**Christian Moser**, 2943 Vendlincourt BE,  
Téléphone (066) 74 46 89

## HARUWY

Fabrique de machines agricoles

**Hans-Rudolf WYSS**, Vernand  
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne

## Récolteuse à pommes de terre **FAUN**



Prix dès  
Fr. 6100.-

Travaille dans les terrains les plus difficiles. Minimum d'usure et d'entretien.  
Livrabale avec ensachoirs ou pour le vrac, avec trémie.  
Démonstrations chez intéressés sérieux.

Tél.  
037/61 14 94

## ROBERT FAVRE PAYERNE

**Moissonneuse-batteuse FAHR M 1250****Machine de haut débit à propulsion hydrostatique.**

Le modèle M 1250 Hydromat occupe la première place dans l'excellente gamme des moissonneuses-batteuses FAHR. Il est le fruit de longues recherches et d'améliorations successives. Il apporte une innovation sans précédent: la propulsion entièrement hydrostatique. A présent, un unique levier suffit à la commande progressive de l'ensemble de la machine: de la marche avant ou de la marche arrière au freinage. La vitesse désirée, entre 0 et 19 km/h, est obtenue sans débrayage et à plein régime. Une légère commande suffit pour utiliser avec confiance et sûreté la pleine puissance de propulsion.

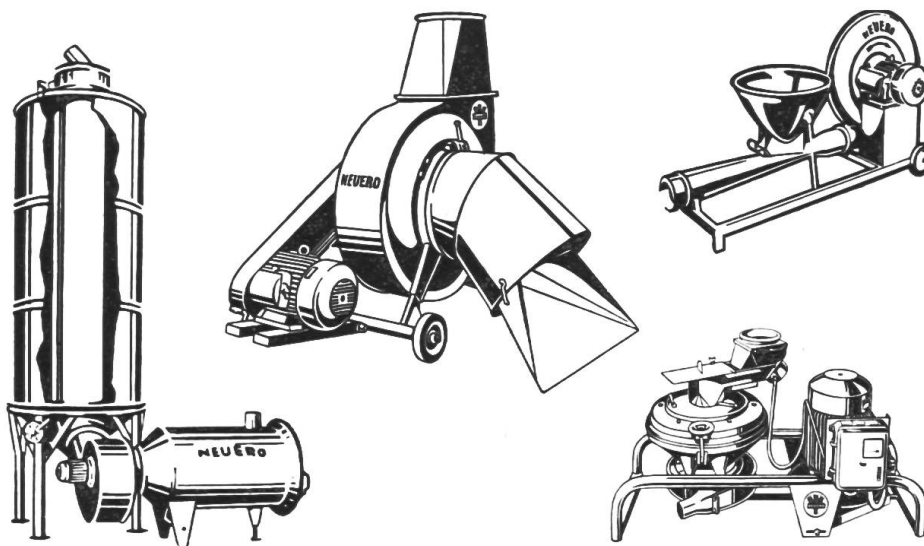
## Discutez avec NEUERO...

même si son programme éprouvé



- Souffleuses à grains à haut rendement
- Souffleuses-hacheuses et -déchargeuses
- Séchoirs pour céréales et maïs
- Installations de mélangeurs et de moulins

ne semble pas combler tous vos désirs. Les spécialistes de NEUERO savent offrir des solutions justes même pour des cas tout à fait particuliers.



Adressez-vous à



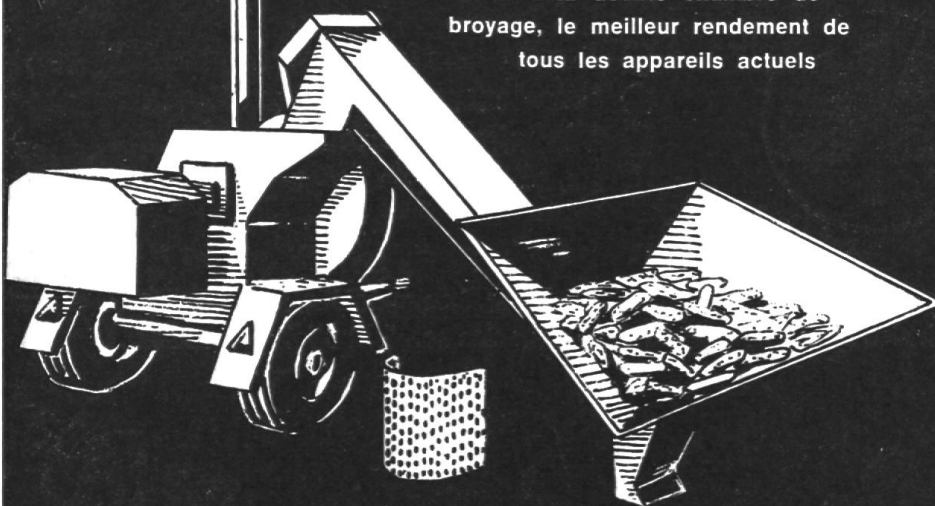
**Ateliers de constructions, 4112 Bättwil, tél. 061/75 11 11**  
Représentant général

# Recutter Gargantua

- **POUR ENSILAGE** jusqu'à 15 to/h
  - d'épis de maïs 30 à 55 % d'humidité
  - grain de maïs 30 à 55 % d'humidité

- **POUR BROYAGE**
  - de céréales, de foin, de paille
  - de compost, coquille, etc.

Grâce à la double chambre de broyage, le meilleur rendement de tous les appareils actuels



**ROBERT FAVRE**

Machines agricoles  
CH-1530 PAYERNE  
Tél. (037) 61 14 94

Une solution idéale, qui a fait ses preuves  
dans plus de mille cas

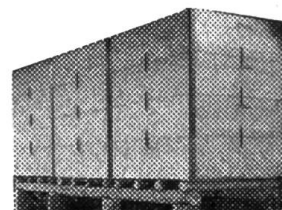
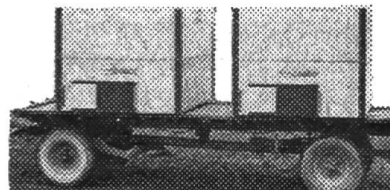
## Bac à grain / Silo de stockage

**SYSTÈME SCHWARZ**

Pour céréales, fourrages, pommes de terre, etc. Diverses grandeurs et exécutions d'après le système de la boîte de constructions.

**En quelques minutes une benne absolument étanche pour le grain.**

Passez vos commandes pour vous assurer une livraison à temps. Demandez nos prospectus détaillés et gratuits sans engagement de votre part.



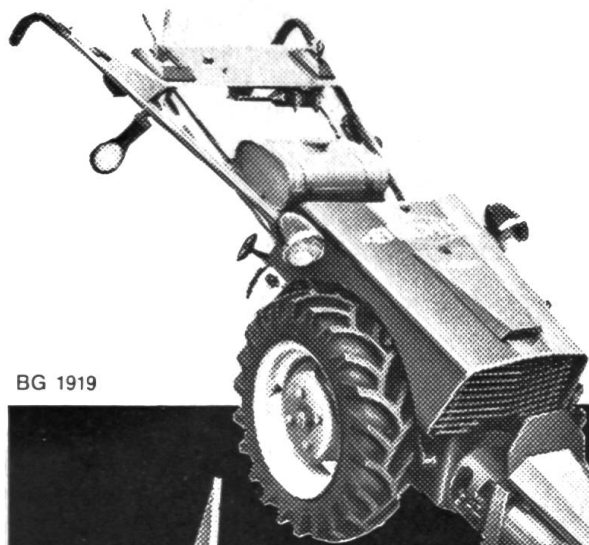
**KURT SCHWARZ matériel agricole 5234 VILLIGEN AG ☎ 056/3 01 74**

# Qu'attendez-vous d'une nouvelle motofaucheuse?

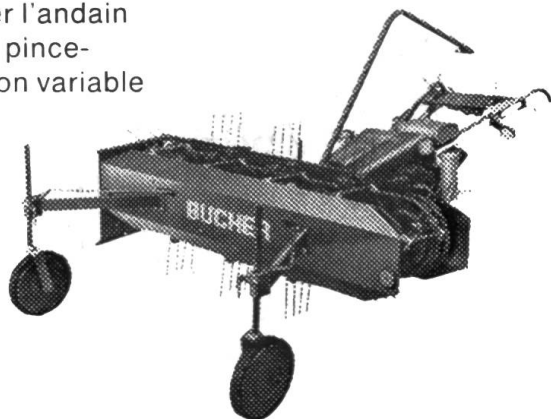
S'il est important pour vous que le fauchage soit propre, que la conduite soit agréable et facile, que l'entretien soit simple et peu coûteux — la **BUCHER M 600** est, dans ce cas, votre motofaucheuse prédestinée. De plus, la **M 600**, munie de son nouvel appareil à «herber» est, par son haut rendement, capable de satisfaire les

plus exigeants. C'est à ses andains, adossés et bien conformés que le pick-up de l'autochargeuse peut ramasser complètement, qu'on reconnaît la qualité de son travail. La nouvelle tôle à comprimer l'andain et les nouveaux pince-lame à inclinaison variable

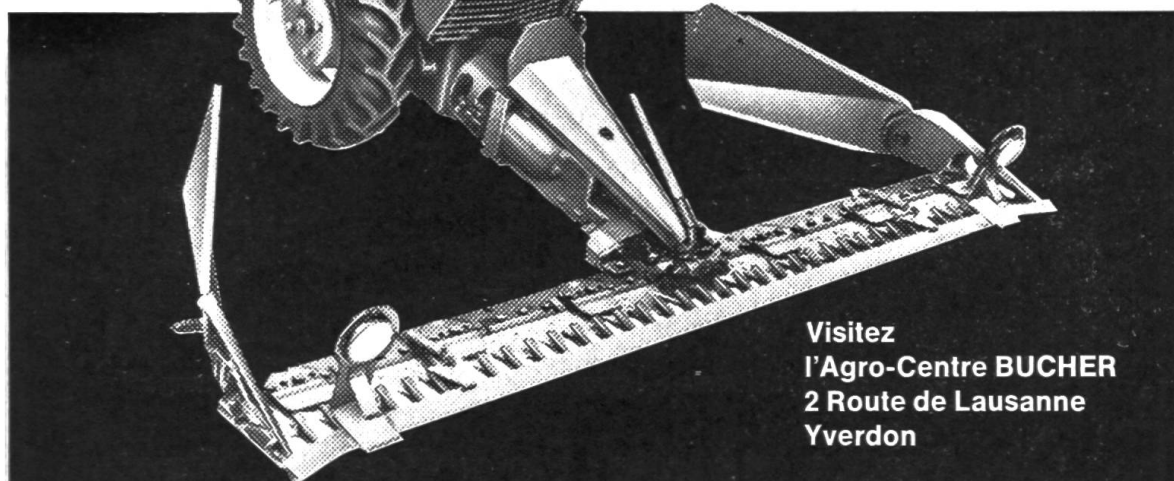
sont d'importantes innovations. Si, en outre, vous tenez à une machine plaisante et moderne que l'on utilise volontiers, c'est une raison de plus d'avoir une **BUCHER M 600**.



BG 1919



**BUCHER M 600** avec moto-faneur pour épandre, faner et andainer. Marche très silencieuse et parfaite adaptation des dents au sol.



**BUCHER-GUYER S.A.**  
8166 Niederweningen  
Tél. 01 94 37 11

# BUCHER

Visitez  
l'Agro-Centre BUCHER  
2 Route de Lausanne  
Yverdon



## Élévateurs combinés « DUKS »

à bande caoutchouc 45 cm. de large, avec variateur de vitesses, pour silage, foin, bottes, sacs, betteraves, pommes de terre, etc.

### PRIX AVANTAGEUX

4 m.	5 m.	6 m.	7 m.	8 m.
Fr. 2300.—	Fr. 2500.—	Fr. 2780.—	Fr. 3000.—	Fr. 3250.—

Moteur 1½ CV, coffret, prise et fiche Fr. 500.—

Moteur 2 CV, coffret, prise et fiche Fr. 550.—

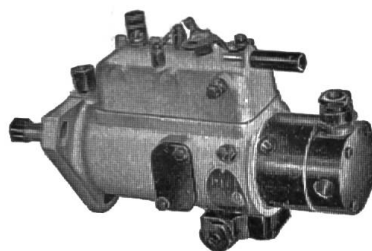
**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tél. (037) 61 14 94



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type DPA, pompe la plus moderne. Adoptée par les marques de tracteurs les plus réputées du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

**Agence générale : Victor Merz SA., Genève**

1-3, rue des Rois, tél. (022) 25 12 25



# La solution pour votre moisson



-JF- un succès —  
Profitez-en aussi!

Avec une moissonneuse-batteuse -JF- vous êtes certain de faire votre moisson en toute sûreté, de manière rationnelle et avec un minimum de dépenses. Car les moissonneuses-batteuses -JF- allient les avantages d'une moissonneuse-batteuse en remorque avec ceux d'un tracteur

---

**MS 90**

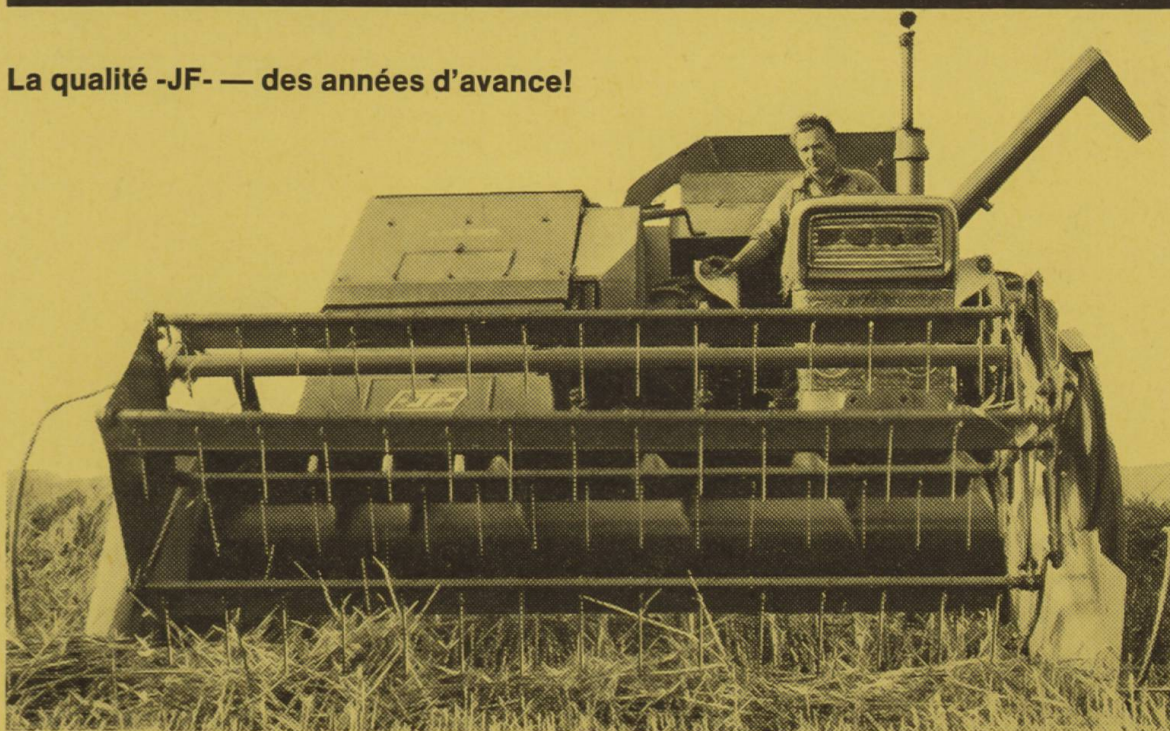
2,10 et 2,40 m  
entièrement  
hydraulique

---

**MS 70**

1,50 et 1,80 m

La qualité -JF- — des années d'avance!



# **MESSER**

Ernst Messer SA  
4450 Sissach BL  
Tel. 061 - 85 23 21



**J. A.**

6000 LUCERNE



## Récolte assurée avec moissonneuse-batteuse BRAUD

La moissonneuse-batteuse BRAUD automotrice est conçue pour les récoltes des céréales, colza, maïs et trèfle. Tous les entraînements principaux ont un embrayage de sécurité. Relevage hydraulique de la table de coupe. Diviseurs orientables. Grande surface de secoueurs et de grilles. BRAUD a également songé à votre santé en installant sur la barre de coupe un aspirateur de poussières.

**BRAUD 505** largeurs de coupe 3,10, 3,60 et 4,30 m  
trémie 32 hl, aspirateur de poussières, moteur Diesel 100 CV

**BRAUD 504** largeurs de coupe 3,10, 3,60 et 4,30 m  
trémie 32 hl, aspirateur de poussières, moteur Diesel 90 CV

**BRAUD 503** largeurs de coupe 2,80, 3,10 et 3,60 m  
trémie 21 hl, aspirateur de poussières, moteur Diesel 83 CV

**BRAUD 502** largeurs de coupe 2,80 et 3,10 m  
trémie 21 hl, aspirateur de poussières, moteur Diesel 65 CV

**BRAUD 258** largeurs de coupe 2,60 et 3,10 m  
trémie 19 hl, aspirateur de poussières, moteur Diesel 61 CV

**BRAUD 2065** largeur de coupe 2,10 m, trémie 8,5 hl  
moteur à essence 40 CV ou moteur Diesel 45 CV  
Examiné et approuvé par l'IMA

Dans la gamme qualité BRAUD, vous trouverez toujours le type de machine correspondant exactement aux besoins de votre exploitation.

Pour tous renseignements  
et conseils:

### CAG

Genève - Vaud -  
Neuchâtel  
1211 Genève 022/42 36 36  
1020 Renens 021/34 45 11

### FSA Fribourg

1701 Fribourg 037/22 63 53

### FVPL

1951 Sion 027/3 71 01

### VLG Berne

3001 Berne 031/22 71 11

Liste des fournisseurs:

Union suisse des paysans  
5200 Brougg

# UMA